

LA UNIÓN

SEMANARIO REGIONAL INDEPENDIENTE

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

Jaca: trimestre. Una peseta
Fuera: semestre. 2'50 "

Se publica los Jueves

ANUNCIOS

Anuncios y comunicados a precios convencionales.
No se devuelven originales, ni se publicará ninguno que no esté firmado.

PUNTO DE SUSCRIPCIÓN

Calle Mayor, núm. 16, Imprenta

Año IX

REDACCION Y ADMINISTRACION

Calle Mayor, 16.

JACA

Jueves 17 de Junio de 1915

Franqueo concertado

Toda la correspondencia á nuestro Administrador

Núm. 443

DESPEDIDA y SALUTACIÓN

Parece que fué ayer (evocáramos sin remedio la zarzuela clásica) y no obstante han transcurrido ya cinco años desde que el Regimiento de Infantería de Galicia 19 de línea, llegó una vez más á guarnecer esta Plaza. Cinco años de íntima convivencia y penetración, y de sinceras simpatías y aprecio con el noble pueblo jacetano; por eso al marchar á Zaragoza el 15 de los corrientes, se exteriorizaron estos sentimientos, asociándose la población en masa á las autoridades y demás elemento oficial en la despedida cariñosísima que se le tributó.

Igual acogida, afectuosa en extremo, como no podía menos de suceder, se le ha otorgado merecidamente al Regimiento de Gerona, número 22, que ha llegado en relevo del anterior, cumpliendo á esta redacción á la vez que expresar el más vivo sentimiento por la marcha de Galicia, congratularnos y dar el parabien más cumplido á Gerona, ofrendando nuestros profundos respetos y cordial saludo á los Sres. Coronales, Jefes y Oficiales de ambos brillantes Cuerpos. El ejército, símbolo y salvaguardia de la Patria y sus dignos representantes, merecen todos nuestros cariños y simpatías, que el vecindario de esta ciudad no regatea, sino que se honró revelándolo de manera ostensible en la despedida y recepción de uno y otro Regimiento, integrando un cuadro policromo é inenarrable la marcialidad de las tropas, el vibrar de las músicas, y la misma alborozada animación callejera fundido todo en un sentimiento supremo: el entusiasmo por la institución armada.

Que la suerte acompañe al Regimiento de Galicia, y que le sea grata la estancia entre nosotros al de Gerona. Estos son nuestros más fervientes anhelos y por su

consecución, que esperamos, hacemos sinceros votos.

PASAJES-JACA

El ferrocarril estratégico

El día 4 del actual mes se firmó en Jaca por el Ayuntamiento, obispo, diputados provinciales y significadas personas de la ciudad que tanto entusiasmo demuestran por la construcción del ferrocarril estratégico de Pasajes a Jaca, una solicitud interesando el anuncio de un concurso de proyectos de tal obra, o sea del ramal de Sangüesa (término del tranvía de Pamplona a dicha localidad denominado Irati) a Jaca.

El joven diputado provincial, nuestro querido amigo D. José Lacadena, ha tenido ocasión de enterarse por el propio director general de Obras públicas señor Calderón, a quien saludó en Tardienta al paso de éste en viaje de visita al Canal de Aragón y Cataluña el último domingo, de que dicha solicitud, favorablemente informada por la Sección, hallábase ya a informe del ministerio de la Guerra.

La noticia no puede ser más halagadora para los intereses de la Canal de Berdún y para la montaña de Jaca, que afortunadamente ven colmadas sus ansias en virtud de las atenciones y cuidados de sus influyentes valedores.

**

El Director General de Administración Local y con él el Excelentísimo Señor Duque de Bivona que con todo interés trabajan por cuanto afecta a la construcción del ferrocarril Pasajes-Jaca, telegrafiarán el día 14 a nuestro alcalde lo siguiente:

«Ministro de Fomento ha firmado hoy una R. O. consultando a la Junta de Defensa Nacional anuncio del concurso de proyectos para nuestro ferrocarril.»

Como en la conciencia de todos está la importancia del proyectado camino ferreo, abrigamos la esperanza de que pronto verá Jaca convertida en realidad su justa aspiración, tan noble y desinteresada-

samente apoyada por sus representantes.

DE TEATROS

En nuestro número anterior decíamos que Baras hacía gestiones cerca de una compañía de zarzuela y opereta para traerla por una temporada á nuestro coliseo. Estas gestiones han tenido buen éxito y es seguro que en los días próximos de nuestras fiestas debutará la compañía que dirige el señor Sola, primer actor muy conocido de los públicos, especialmente del de Zaragoza que le ha consagrado como notable artista.

El elenco de la Compañía es el siguiente:

Primer actor y director D. Lorenzo Sola. *Maestro concertador*, D. Manuel González. *Tiples*, María Morato, Carmen P. Haro, Pepita Reyes y Luisa Benguria. *Característica* Isabel Millanes. *Baritono* Antonio Balaguer, *Tenor cómico* Juan Vidal. *Actor de Caracter* José Meseguer. *Segundo tenor cómico* Eduardo García. *Actor genérico*, Manuel Lajarán. *Apuntadores*, Adrián Corona y Manuel Prieto y 10 coristas de ambos sexos.

Lleva la compañía en su repertorio obras modernas y de mucho interés entre las que figuran las siguientes:

Príncipe Bohemio.—La última película.—Dolorettes.—Cadetes de la Reina.—Las Bribonas.—La Princesa del Dollar.—Eva.—El Conde de Luxemburgo.—Carceleras.—Molinos de viento.—El País de las Hadas.—La Pajarrera del 12.—Las Musas Latinas.

RELEVO DE REGIMIENTOS

Con retraso de unos minutos llegó la madrugada del martes último el tren militar que desde Zaragoza trajo a Jaca los infantes del 22 de línea para relevar a los del 19 que han guarnecido esta plaza por espacio de cinco años. Congregáronse en los andenes para saludar al nuevo Regimiento, el General Gobernador Señor González Irigorri con los Jefes y oficiales de todas las armas una nutrida comisión del Ayuntamiento presidida por el Alcalde señor Pueyo, y numeroso público. Cuando el convoy férreo apareció en ajujas la música del Regimiento de Galicia le saludó con los acordes de diana animadísima; pocos momentos después el coronel señor Suárez Llanos descendió de su departamento siendo objeto por parte de las comisiones aludidas de cariñoso y entusiasta recibimiento.

El desembarque de las tropas se hizo con todo orden, resultando un momento de intensa emoción el de la aparición en el andén de la Buena Patria. Militares y paisanos rindieron la ferviente homenaje; aquellos con sus

armas, sus músicas y cornetas; los otros, desentibados, y demostrando en su actitud correcta, entusiasmos patrios y amores para el ejército, dignos del noble espíritu jacués.

Gerona hizo su entrada por la Puerta de San Pedro y desfiló en brillante formación y á los acordes de marcha vibrante, por las plazas de San Pedro y Constitución y calles de Echegaray, Mayor, Reloj y Ferrrenal, recibiendo durante el trayecto un homenaje muy cariñoso por parte del pueblo jacués.

La plántilla de Jefes y Oficiales del Regimiento de Gerona, está compuesta del coronel señor Suárez Llanos; los tenientes coroneles D. Braulio Rodríguez Montoya y D. Antonio Senespleda; comandantes D. Mateo Trillo, don Niceto Mayoral, D. Luis González Herrera y don Federico Roncal; capitanes D. Luis Requejo, D. Eduardo Losada, don Enrique Bayo, don Félix Mamolar, don Adolfo Sánchez, don Rogelio Gorgojo, don Ángel Toledo, don Vicente Coaraso, don Antonio Vallés, don Enrique Cortiles, don Miguel Peiré, don Mariano Duro, don Inocente Suárez y don Antonio de la Rocha. Tenientes, D. Angel Herrera, D. Román Cuartero, don Marcelino Fatás, don Carlos de la Cruz, don Demetrio Gil, don Santiago Salvador, don Manuel Sánchez de las Matas, don José Ayuso, don Jaime Casas, don Luis Oliver, don Antonio García, don Antonio González, don Julián Hermesilla, don Juan Arnau, don Julio Requejo y don Mariano Allende; médico primero don Antonio Valero, capellán don Froilán Pérez, músico mayor don Aurelio Gutiérrez y maestro armero don Ricardo García.

Sobradamente conoce Gerona el temperamento y carácter jacués; con nosotros ha convivido en diferentes ocasiones y sabe que la más brillante ejemplaridad de nuestro pueblo ha sido es y será su adhesión decidida al Ejército, en esta plaza, en todo momento, tan brillantemente representado. Por esta razón como han sido de cordiales y sinceras las relaciones entre los infantes de Galicia y el pueblo de Jaca, lo serán con los de Gerona, muchos de los cuales ya cuentan de antiguo en esta plaza con grandes amistades.

Muy agradecidos á las deferencias y atenciones que Jaca ha dispensado á Gerona, ayer el Coronel Sr. Llanos, con todos los jefes y oficiales, cumplimentó al Ayuntamiento en su salón de actos. El señor Suárez Llanos significó su reconocimiento por la entusiasta recepción dispensada a su Regimiento y manifestó vienen todos poseídos de grandes deseos de confraternidad con los jacués. El Alcalde señor Pueyo respondió á la expresiva salutación del Coronel con un ofrecimiento sincero y expresó sería gratisimo para Jaca encontrarse aquí la nueva fuerza de Infantería todo género de satisfacciones.

La despedida que a Galicia se le tributó hace honor a los títulos de Jaca y seguramente que el brillante Regi-

miento la recordará siempre con fruición. El Coronel Sr. Laguna, Jefes y Oficiales cumplimentaron al Ayuntamiento la tarde de la partida en el Salón de actos; manifestó el coronel con frases efusivas la gratitud que todos guardaban para Jaca por las atenciones recibidas durante el tiempo que han prestado sus servicios militares e hizo votos por su progreso y desenvolvimiento. Fue muy cordial la entrevista y ayuntamiento y oficialidad, alcalde y coronel, cambiáronse sentidas frases de mútuo aprecio.

A las 11 y media de la noche, hora de la partida del convoy militar, en la estación congregóse Jaca en masa para tributar a los valerosos infantes que se ausentaban expresiva y cariñosísima despedida.

Que la suerte les acompañe y encuentren en su nueva residencia todas las satisfacciones que nosotros les deseamos.

SUPLICADA

CARTA ABIERTA

Jaca 14 de Junio de 1915

Sr. Director del periódico LA UNION.

Muy Sr. mio: Al despedirme de Jaca, tengo gran satisfacción en hacerlo de V., y por medio de su periódico, de todas aquellas personas que me han honrado con títulos que no merezco, y que sólo constituye en mi una afición (aunque infructuosa) a la poesía.

Con este motivo, le envío por si la cree digna de publicarla, la despedida que hoy he dado á mi inolvidable hijo en mi última visita al cementerio.

Gracias por todo y en Zaragoza queda á su disposición su afmo. s. s. q. s. m. b.

CRÍSPULO GUTIERREZ

EN EL CEMENTERIO

¡A MI HIJO!

De tu cuerpo que aquí mora
hijo mío de mi vida,
vengo á dar mi despedida:
pues ha llegado la hora
sin pensar, de mi partida.

" "

Tu que me ves desde el cielo
con tu alma limpia y pura,
comprenderás mi amargura,
mi pena y mi desconsuelo
al dejar tu sepultura.

Adios pues, hijo querido
que en imagen siempre estás
(cada día más y más)
en mi alma, sin olvido.
¡Eso de olvido, jamás!

CRÍSPULO GUTIERREZ

Las Cámaras de Comercio
y el recargo de 2 por 100

Con este epígrafe publica un periódico de Madrid lo siguiente, que copiamos por considerarlo interesante para el comercio é industria de Jaca:

"El interesante litigio seguido entre las Compañías de Tranvías y la Cámara de Comercio de Madrid, acaba de ser resuelto por la Sala segunda de la Audiencia de esta corte, revocando el fallo de primera instancia y absolviendo á las Empresas demandadas de la obligación de pagar el 2 por 100 de recargo sobre la contribución, que les exigía la Cámara Mercantil.

Entre los invitados vimos á las distinguidas familias de Lacadena D. Enrique, Climente, Gaztelu y muchos amigos de los señores Lacadena que sentimos no recordar.

Muchas felicitaciones están recibiendo los señores de Soteras Lacadena y nosotros unimos la nuestra muy sinceramente.

de Junio de 1911, y de acuerdo con las alegaciones que hizo en el acto de la vista el abogado don Francisco Lastres, estima que no es forzosa la agremiación de comerciantes, ni exigible el tributo de que se trata, porque no lo manda la ley y lo que dice el reglamento no tiene fuerza ni eficacia alguna para contrariar lo que ordenaron las Cortes con el Rey.

Lo resuelto, que interesa extraordinariamente á todas clases mercantiles del país, constituye un éxito para el ilustre abogado señor Lastres.

DEL OBISPADO

Nuestro reverendísimo Prelado hállase en viaje de visita pastoral por los pueblos del Arciprestazgo de Jaca. En todos está siendo objeto de las atenciones debidas á su alta jerarquía y recibe por parte de sus diócesanos, pruebas sinceras de respeto y cariño.

El día 22 y como final de su itinerario regresará á Jaca, realizando, después de los oficios de la mañana, su visita á la parroquia de la catedral. Por la tarde, á las cinco y media administrará S. S. el Sacramento de la Confirmación, actuando en este acto de padrinos, el Alcalde Don Antonio Pueyo y su distinguida señora. Para acercarse á recibir dicho Sacramento es preciso proveerse de una papeleta que se facilitará todos los días de 6 á 10 de la mañana en la sacristía de la Parroquia.

El Obispo en circular que publica en el último número del *Boletín Oficial* autoriza á todos sus diócesanos para que durante las faenas de la recolección puedan trabajar los días festivos, cuando la necesidad lo exigiere á excepción de las festividades de San Pedro y San Pablo, Santiago Apóstol y la Asunción de la Santísima Virgen.

Carnet de sociedad

En la prensa de Zaragoza encontramos la siguiente nota, que por tratarse de un presbítero al que nos unen sinceros lazos de amistad, muy gustosos reproducimos:

«En la angélica capilla de Ntra. Señora del Pilar, celebró ayer por vez primera el Santo Sacrificio de la Misa el presbítero y culto catedrático del Seminario de Jaca, D. Eleuterio Soteras Lacadena, sobrino de los muy ilustres señores de Lacadena y del canónigo arcipreste de Jaca D. Antonio Lacadena.

«Fueron sus padrinos sus tíos D. Antonio y el beneficiado de San Felipe y mayordomo del Seminario de San Carlos D. Juan Bautista Soteras.

Con objeto de asistir á tan solemne acto llegaron de Ruesta, D. Francisco Lacadena; de Berdun, el joven diputado de Huesca, D. José Lacadena y rico propietario D. Ignacio Bueno y su señora D.^a Purificación Arbués; de Uncastillo, la distinguida señora D.^a Lista Soteras de Loperena; de Undiés Pintano, los hermanos del nuevo sacerdote don Lucas y su bella hermana Laura; de Villarreal, las gentiles señoritas Emilia y Carmen Arbués y Pepita Torres, de Illueca.

Muchas felicitaciones están recibiendo los señores de Soteras Lacadena y nosotros unimos la nuestra muy sinceramente.

ra, deseándole al nuevo sacerdote que el Todopoderoso derrame abundantes bendiciones para cumplir con tan arduo ministerio.

En la Universidad de Zaragoza se han licenciado en Derecho, con muy honrosas calificaciones, nuestro particular amigo D. Mariano Solano, hijo de nuestro Director y D. Raimundo García, alumno que fué de este Colegio de Escuelas Pías donde cursó algunos años del bachillerato.

Muy sentidamente felicitamos á los nuevos abogados deseándoles en su profesión toda suerte de triunfos y bienandanzas.

Hállase desde el viernes en Madrid, por asuntos particulares, nuestro buen amigo D. Manuel Gavín, celoso diputado provincial.

Para mandar la novena división (Zaragoza) ha sido nombrado el General D. Leopoldo Heredia, hermano de nuestro buen amigo y colaborador, D. Emilio, docto farmacéutico militar de esta plaza.

Ha cesado en el cargo de Ayudante del General Gobernador de esta plaza, el comandante D. José Pinilla, siendo designado para este cargo el capitán del arma de Infantería D. Lázaro González que prestaba sus servicios en el batallón cazadores de las Navas.

Para pasar con sus parientes de esta ciudad una temporada llegó el sábado último la bella señorita de Ricla, Andresa Vallino, Bienvenida.

Iniciase el verano con toda su animación característica. En los hoteles hay gran movimiento y se tienen noticias de que de Zaragoza se ha hecho un extraordinario pedido de habitaciones.

DE EXAMENES

Ante los catedráticos del Instituto de Huesca se vienen celebrando estos días los exámenes de prueba de curso de los alumnos de este colegio de Escuelas Pías.

El resultado ha sido el siguiente: cuadro de honor que publicamos como premio a los desvelos de los meritísimos profesores del Colegio calasancio y para estímulo de los estudiantes:

Primer año.—*Lengua Castellana*.—Manuel García Alegre y Gabriel Giménez Ruista, sobresaliente.

Eusebio Omella Ciprián, Hermenegildo Calveras Ferrer, Eugenio Infante Tenas, Ramón Torrents Pueyo, José Martínez Pérez, Federico Laguna Alvarez, Ricardo Ximénez de Embún Saenz de Buruaga y Rafael Gavín del Campo, Notable.

Apolo Lagarde Martínez, Santiago Lafuente Mengual, Luis López Lacalle y Antonio Jarne Jarne, Aprobado.

Geografía General y de Europa.—Gabriel Giménez Ruesta y Manuel García Alegre, Sobresaliente y Matrícula de honor.

Eugenio Infante Tenas, Hermenegildo Calvera Ferrer, José Martínez Pérez, Ramón Torrents Pueyo y Federico Laguna Alvarez, Sobresaliente.

Rafael Gavín del Campo, Luis López Lacalle, Ricardo Ximénez de Embún Saenz de Buruaga, y Apolo Lagarde Martínez, Notable.

Eusebio Omella Ciprián, Santiago Lafuente Mengual y Antonio Jarne Jarne, Aprobado.

Nociones y ejercicios de aritmética y geometría.—Eusebio Omella, Rafael Gavín, Hermenegildo Calveras, Federico Laguna y Antonio Jarne, Nota-

ble. Manuel García, Ramón Torrents, Gabriel Jimenez y José Belio Claver, Aprobado.

Caligrafía.—Santiago Lafuente, sobresaliente y matrícula de Honor.

Antonio Jarne, sobresaliente. Gabriel Gimenez, Ramón Torrents, Manuel García, Rafael Gavín y Eusebio Omella, Notable.

Federico Laguna, Hermenegildo Calveras y Ricardo Ximénez de Embún, Aprobado.

Segundo año.—*Lengua latina*, (primer curso).—Rafael Pastor Botija, sobresaliente.

Isidro Navarro Aldea, Pedro Bandrés Pescador y Antonio Valdés López, Notable.

Carlos López Arruebo, Francisco Valle Jiménez, Joaquín Ipiéus Lacasa, Eusebio Omella, Lucio Diaz Aguado Arteaga y José Belio Claver, Aprobado.

Geografía especial de España.—Rafael Pastor, Sobresaliente y Matrícula de Honor.

Carlos López, Isidro Ernesto Navarro, Francisco Valle, Antonio Valdés y Pedro Bandrés, Sobresaliente.

Lucio Diaz, Notable. José Belio y Eugenio Infante, Aprobado.

Aritmética.—Rafael Pastor y Antonio Valdés, Sobresaliente.

Eusebio Omella, Notable. Lucio Diaz, Pedro Bandrés, Isidro Navarro, Carlos López y José Belio, Aprobado.

Tercer año.—*Lengua latina*.—(2.º curso). Antonio Mola Gallego, Fernando Oliván Taberner y Pedro Cajal Aisa, Aprobado.

Historia de España.—Eugenio Infante, Antonio Mola y Fernando Oliván, Sobresaliente.

Luis López, Notable. Apolo Lagarde, Pedro Cajal y Mariano Jimenez, Aprobado.

Geometría.—Fernando Oliván, Antonio Mola y Pedro Cajal, Aprobado.

Lengua francesa.—(primer curso). Fernando Oliván, Sobresaliente.

Pedro Cajal y Mariano Jiménez, Notable. Antonio Mola y Joaquín Ipiéus, Aprobado.

Cuarto año.—*Historia Universal*.—Eugenio Infante, Notable.

Algebra y Trigonometría.—Joaquín Torrents Pueyo, Sobresaliente con matrícula de honor.

Dibujo.—(primer curso) Joaquín Torrents, Sobresaliente, matrícula de honor.

Lengua francesa.—(2.º curso) Joaquín Torrents, Sobresaliente.

Preceptiva literaria y composición.—Joaquín Torrents, Notable.

Historia Universal.—Joaquín Torrents, Notable.

Luis López, Sobresaliente.

Quinto año.—*Psicología y lógica*.—Joaquín Sarasa, Sobresaliente, matrícula de honor.

Félix Pastor, Sobresaliente. Abel López, Notable.

Aurelio Dafonte, Aprobado.

Dibujo.—(2.º curso) Joaquín Sarasa Sobresaliente, matrícula de honor.

Abel López, Félix Pastor y Aurelio Dafonte, Notable.

Historia General de la Literatura.—Félix Pastor Sobresaliente matrícula de honor.

Joaquín Sarasa, Sobresaliente. Abel López, Notable.

Aurelio Dafonte, Aprobado.

Física.—Joaquín Sarasa y Félix Pastor, Notable.

Abel López y Aurelio Dafonte, Aprobado.

Fisiología e higiene.—Joaquín Sarasa y Félix Pastor, Sobresaliente.

Abel López y Aurelio Dafonte, Notable.

Sexto año.—*Historia natural*.—José María Bandrés Pescador, Sobresaliente, matrícula de Honor.

Química general.—José María Bandrés, Sobresaliente.

Agricultura.—José María Bandrés, Sobresaliente.

Ética y Rudimentos de Derecho.—José María Bandrés, Sobresaliente.

Gacetillas

Nuevamente las tormentas han dejado sentir en estos últimos días sus desagradables efectos. Grandes pedriscos causaron daños de consideración en los campos del inmediato pueblo de Sabiñánigo; las lluvias torrenciales é insistentes aumentaron rotablemente el caudal de los ríos que causaron en los sembrados grandes destrozos; en las torres y pararrayos de la ciudad cayeron varios rayos seguidos de formidables e imponentes truenos.

El domingo último se vendió en esta ciudad un paquete de lechales de muy bonita presentación. Se pagaron por algunos de ellos hasta 600 pesetas, pudiendo calcularse en 500 el precio medio que alcanzaron.

El gobierno, de acuerdo con el alto comisario en Tetuán, ha acordado repatriar a los soldados que cumplieron en el próximo mes de marzo.

Son unos diez mil.
Estos serán enviados a sus casas, con licencia trimestral prorrogable hasta el

citado mes de marzo; caso de que alguna causa no exigiese su incorporación. El licenciamiento se llevará a cabo a primeros del próximo julio.

Leemos en la prensa de Zaragoza: «El alcalde señor García Burriel conversó con el distinguido coronel primer jefe del regimiento de Gerona, Sr. Suárez, manifestándole que apremios de tiempo, impidieron al Ayuntamiento efectuar el acuerdo de entregar al regimiento la Medalla de oro de la ciudad y el diploma especial a que se hizo merecedor por sus auxilios en el hundimiento de una casa en la avenida de Hernán Cortés, pero que se cumplirá muy pronto aquel testimonio de gratitud trasladándose a Jaca una comisión de concejales del Ayuntamiento, portadores de la distinción.»

PLANCHADO ALEMÁN

Establece desde 1.º de Junio una nueva sucursal en esta localidad, para mayor comodidad de sus clientes y del público que nos honre con sus encargos.

A la vez se recibirán en esta sucursal los envíos de los pueblos inmediatos, donde serán atendidos con la prontitud y esmero que tiene por costumbre la casa, valiéndose del celo acreditado de su nuevo representante D. ADOLFO MARTIN.

El planchado en caso de necesidad se entrega en CINCO MINUTOS. Tanto el brillo como dureza ó flexibilidad se hace á gusto del interesado.

NOTA DE PRECIOS

Lavado y planchado de un cuello . 0'10
Id y id. de un par de puños 0'10
Camisas de agua ó playa. 0'25
Id. de almidón con tirillas. . . 0'30
Id. de id. completas . . . 0'40

Sucursal: Mayor, 10, JACA

(La casa responde en caso de pérdida de los encargos.)



El amor y el matrimonio

¡El matrimonio!
¡Problema arduo y complejo si lo hay!

Moralistas y filósofos, sociólogos e higienistas lo han abordado, y todos, al fin, pese a los diferentes puntos de vista en que se colocan, conviene en que siendo el matrimonio la base de la familia, el sostén de la sociedad, a él hay que ir.

No han faltado espíritus sombríos y pesimistas que lo hayan combatido. Para Schopenhauer, el amor es una

añagaza que tiende la naturaleza contra el individuo a favor de la especie, y para ser feliz hay que evitarlo. El mismo San Pablo dijo: «Te casas, haces bien; note casas haces, mejor.»

A despecho de sus impugnadores, el matrimonio será siempre la consagración religiosa y legal de una asociación natural, a cuyo favor pueden desenvolverse y exaltarse los sentimientos primordiales del amor.

Hay que casarse, pues, y hay que casarse por amor.

Cuando en el sendero de la vida vemos avanzar una pareja joven y robusta, dándose la mano en mútuo apogeo, alta la frente, cara al porvenir, dando el pecho al viento, sentimos la impresión de que aquellos jóvenes llegarán a la meta, por muy penosas que sean las etapas, por muy pina que sea la cuesta.

Si, casaos, y casaos jóvenes: que es el amor el que ha de informar esas uniones, y el amor es privilegio de la juventud. Y pues hay que dar la vida a nuevos seres, sea ésto en la época propicia, cuando la vida rebosa; que estas generosidades no están permitidas más que a los opulentos y pletóricos

(Continuará)

SE ARRIENOA desde la fecha la tienda de la casa núm. 10 de la calle de Echegaray.

Dirigirse a D. Santiago Lardiés.

Tip Vda de R. Abad, Mayor, 16

Estos serán enviados a sus casas, con licencia trimestral prorrogable hasta el

Estos serán enviados a sus casas, con licencia trimestral prorrogable hasta el

Estos serán enviados a sus casas, con licencia trimestral prorrogable hasta el

Estos serán enviados a sus casas, con licencia trimestral prorrogable hasta el

Estos serán enviados a sus casas, con licencia trimestral prorrogable hasta el

Estos serán enviados a sus casas, con licencia trimestral prorrogable hasta el

Estos serán enviados a sus casas, con licencia trimestral prorrogable hasta el

Estos serán enviados a sus casas, con licencia trimestral prorrogable hasta el

26

LA CRUZ JAQUESA

23

LA CRUZ JAQUESA

LA CRUZ JAQUESA

19

LA CRUZ JAQUESA

22

que los antiguos llamaron Jaca: *Synodum novem Episcoporum congregari fecimus in loco a priscis olim Jacca nominato*. Así en el pergamino que se conserva en el Archivo de la Iglesia de Jaca, que sin duda es original, como en otro que hay en el de la catedral de Huesca, y lo parece también, se lee con toda claridad y sin cifra alguna a *priscis*, de modo que no puede leerse otra cosa. Los que leyeron *apriz* se valdrían de alguna copia en que dicha voz estaría oscura, y quizá en cifra con estas letras *apris*, la *s* con cierto rasguillo que la confunde con la *z*, según se halla en escrituras antiguas.

Seguramente no vió Garibay el texto del concilio, pues era hombre harto ducbo para incurrir en ese desliz. Y puesto que Jaca nunca se llamó *Apriz* ni *Apricia*, y que tampoco él asegura que así se llamase precisamente lo que hoy y siempre ha sido Jaca, y que no es rara en esta zona la radical *ap, ab*, y si muy frecuente en la vasconia la terminación *iz*, ¿no podríamos suponer para justificar al cronista y a sus papeles an-

(1) Véase Apéndice A.

Unicamente nos ha quedado de ellos un cierto tinte de altivez que nos motejan los americanos, cuando llaman a *opog* que cree una presentación con la arrogante y estudiada afectación de los artistas mediocres que se creen genios. Estudiáremos a los godos en lugar más oportuno.

La prueba definitiva de la falsedad la encuentra el P. Huesca en el origen mismo de donde procede. El nombre de *Apriz* que cree que viene bien el castillo de Jaca, se compone con la existencia de la ciudad; más yo sospecho que nunca tuvo tal nombre, pues no se halla en documentos antiguos; y que el error se ha originado de leer *apriz* en lugar de *a priscis* en una cláusula del concilio de Jaca del año 1063, en que dice el rey don Ramiro, que hizo convocar un concilio de nueve obispos en el lugar

(1) De las 13.365 palabras que cuenta el P. Larrañandi que tenía el español en el siglo XVIII, eran: 7.385 latinas, 1.951 vascas, (número que le parece excesivo a Barcia, que es quien pone esta lista) 973 griegas, 565 árabes, 90 hebreas y 240 desconocidas. Entre estas últimas puede que haya algunas godas, pero por ser en número inferior a las hebreas no se tomó el padre jesuita la molestia de formar otro grupo.

Para asuntos secretos y privados

Los que sufráis preocupaciones, tristezas, miserias y penas por amor, herencias, pleitos, desavenencias u otras contrariedades de la vida, acudid al Hotel «La Paz» y preguntad por

MADAME DARCOURT

Directora del «Consultorio secreto», legalmente matriculado en la Hacienda Pública de Zaragoza para toda clase de asuntos secretos y de carácter privado.

Preguntad por Madame Darcourt

En Jaca todos los terceros domingos de mes y días festivos que coincidan con esta fecha, en el Hotel «La Paz» de Mariano Mur. Compra antigüedades, piedras, joyas, monedas de oro.

NO ATENTA CONTRA LA MORAL NI CONTRA LA RELIGION

DISCRECION LA MAS ABSOLUTA

Ganaderos. Desde la fecha se arriendan los pastos del monte de Cuarte (Huesca).

Dirigirse á Miguel López Juan, en JACA.

PARA VERANEANTES.—En el número 7 de la calle Mayor se arrienda una habitación para poca familia.

SE ARRIENDAN desde la fecha, junto ó separadamente, una casa-habitación en la Travesía de San Pedro, y dos campos de regadío cerca de la Estación del ferrocarril.

Dirigirse á Miguel López Juan, Jaca.

Almacenes Costa.—Blusas fantasía. Artículos de novedad. Grandioso surtido.

Toda persona de buen gusto y exquisito paladar, debe probar el **Chocolate** de **Salvador VALLE**

en la seguridad de que ha de quedar verdaderamente sorprendido al notar su finura y riquísima calidad por estar elaborado a base de cacao de primera, huevos frescos y leche riquísima, todas las clases que elabora, llevando más o menos cantidad de dichos componentes según precio. Se elaboran de 4, 5 y 6 reales libra.

A todo comprador de nueve libras en adelante, se le hace un regalo práctico.

SU DESPACHO, CARMEN, 27, JACA

LECHE DE BURRA.—Se servirá á domicilio dando aviso en la calle del Ferrenal, núm. 10.

SE DESEA una buena sirviente que sepa su obligación. Detalles en esta imprenta.

APRENDIZ

Se necesita uno con principios en el ramo de ferretería.

Razón en esta imprenta.

Carrero

CIRUJANO DENTISTA de la Facultad de Medicina de Madrid. Premiado con medalla de oro.

Especialista en enfermedades de la boca, (opera sin dolor).

TRABAJOS.—Aparatos artísticos en oro, sistema *Wridqework*, fijos. Dentaduras completas y parciales á precios muy limitados.

Estará en Jaca los días 20, 21 y 22, hospedándose como de costumbre en

LA INTERNACIONAL

24 LA CRUZ JAQUESA

«tignos»—que *Apriz* fué el nombre real de algún poblado, castillo o fuerte que tuvieron los moros no lejos de Jaca, destruido completamente por los cristianos de Don Aznar, cual sucedió con otras defensas y con pueblos enteros en aquella época de guerrear constante, no recitados después, sin quedar de ellos ni una piedra que pudiera conservar el nombre? ¡*Etiám perire ruinae!*...

No ha tenido tanta celebridad como el falso *Apriz*, entre los historiadores y enciclopedistas el nombre verdadero de *Vandres*, *Vandres*, o *Bandres*, con el cual consta que se llamaba un castillo que D. Aznar edificó «contra mauros de Jaca in redemptione sua... et domos et hereditates... que comitissa Maria habuit a patre suo quondam Asinario comite post captam civitatem...» (contra los moros de Jaca, para su rescate;...) y las casas y heredades que obtuvo la condesa Maria de su padre el conde Aznar, después de tomada la ciudad.—*Privilegio de erección del Monasterio de Alacon, o de Nuestra Sra. de la O, otorgado por Carlos el Calvo, rey de Francia, el año 845.* (De M. Hertero.)

25 LA CRUZ JAQUESA

Antes de pasar al estudio de la Yaceta de bemos observar, que toda vez que la capital dió nombre a la región (pues no se concibe un nombre sin un Jaca anterior) y que el nombre de Jaca es céltico, asegurando los iberistas que la terminación *ania* es puramente iberica, confiesan la prioridad de los celtas, en esta región por lo menos.

No falta quien afirma que Jaca es nombre iberico. Copiamos de una «enciclopedia universal» de bolsillo: «Jaca (820 m.) petite ville de 4900 hab. qui a conservé jusqu'a nos jours son vieux nom iberien... est la capitale de la région montagnaise de *Sobrarbe*... Dice que en la Catedral hay, entre otras cosas notables, «un mausolee d'évêque dans la chap. de *Su Marjestad*». Y añade: «Belle vue de la citadelle, construite par Philippe II sur une *hauteur*».

Más moderna que el «Larousse» esta obra, ha expurgado ya bastante los errores de la gran Enciclopedia; véase lo que dice en el párrafo dedicado a Jaca: «... sus casas tienen un aspecto miserable y no están adornadas de balcones como la mayor parte de las casas españolas. Las ventanas, de tamaño desigual, y dis-

21 LA CRUZ JAQUESA

Observemos, sin embargo, que no es toda la culpa de Garibay; él no dijo que Jaca se llama se *Apriz*, sino que Don Aznar conquistó un castillo de ese nombre. Pero ya era bastante para formar la bola de nieve; y la llamaron después *Aprizia* y *Apricio* (a gusto de cada escritor); y se dijo que era nombre godo que significaba según unos «población antigua», «abrigo» según otros; y hasta se llegó a inventar que, destruida por los romanos la antigua Jaca, la reedificaron los godos con el nombre de *Apriz*... y, en efecto; Yaca, Dyaca, Ghaka y Jaca han seguido llamándose, a pesar del llamante y original nombre con que la rebautizaran los godos.

Como primera demostración de la inanidad del *Apriz*, acordémonos de que los godos no trajeron a España más que las armas para conquistarla y el afán de dominación; y no fundaron otra cosa que el feudalismo, acaso necesario y providencial entonces para ir formando los núcleos sociales de los futuros Estados. Poco más importaron, pues poco más poseían; ni apenas dogma, ni ciencia, ni historia, ni casi idioma.

20 LA CRUZ JAQUESA

—XVI—
blemente inventada—mediado el siglo—hombre por el cronista Garibay de Zamalloa, hombre ilustrado y activo, pero travieso y algún tanto desafecto a nuestro país. No consta que nadie antes de esa época usase la palabra *Apriz*, y él la cita tan pobremente como vamos a ver: «Según yo hallo en papeles antiguos de la región de Cantabria, entre los demás Caualleros que en aquel trance dieron fin a sus días (alude a la batalla del Guadalete) murió un principal Cauallero llamado Andeca (*abuelo de D. Aznar*)... y siendo muy bien rescibido, se señaló de tal manera en su servicio, que con ayuda y autoridad del Rey don Garcia Iñiguez conquistó el castillo de *Apriz*, y las tierras circunvecinas entre los rios Aragón y Subordán... y que (*Don Aznar*) tomó el título de Conde de Aragón con voluntad del Rey.»

Ahi está todo, sin más pruebas que «unos papeles antiguos». Dándolo como de buena ley lo acogieron los escritores sucesivos, (hasta el ilustrado Blancas, de quien está copiado el texto, y el P. Briz, tan receloso siempre del cronista guipuzcoano), y así ha corrido indocumentada la noticia por enciclopedias y monografías.